



©GoRA・GoHands/k-project ©2015 IDEA FACTORY/ichicolumn inc.

## **"GAKUEN K"**

### **RUTA: IZUMO KUSANAGI**

### **PARTE 17: PARA AYUDARTE A GANAR CONFIANZA**

### **TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD**

Saya: (Terminamos todos los fuegos artificiales... se siente un poco triste regresar a casa así...)

Izumo: Dime, ¿no sería mejor si tuvieras más confianza en ti misma? Niegas tu ternura y tu poder por igual; un poco triste, ¿no crees?

Saya: Lo siento...

Izumo: Vamos, no te disculpes. Ah... bueno, supongo que lo harías, considerando cómo va esta conversación. Uh... ¿tienes a alguien que te guste?

Saya: ¡¿Qué?! ¡¿Qué pasa con eso?! ¿Por qué preguntas algo así de la nada...?

Izumo: Dicen que el amor hace que una chica florezca maravillosamente, ¿no? Con la belleza trae confianza. Así son las cosas, ¿no estaría todo bien si te enamoraras? Entonces, ¿cómo es en realidad?

Saya: B-Bueno...

Saya: (Amor... la persona que me gusta... En realidad podría haberme enamorado de él... Pero considerando todas las cosas, no es algo de lo que pueda hablarle...)

Izumo: A juzgar por tu reacción, diré que no tienes a alguien en mente.

Saya: ...Sí.

Saya: (No quiero arruinar la relación existente entre nosotros, así que le dejaré creer que no tengo un interés particular en nadie...)

Izumo: Si es así, ¿qué tal si sales conmigo?

Saya: Claro...

Izumo: ¿Qué? Eres bastante apática al respecto. Pensé que estarías más sorprendida.

Saya: Espera ¡¿Qué?! ¿Qué dijiste? ¿Salir contigo...?

Izumo: Te estoy pidiendo que entables una relación conmigo. ¿Qué tal?

Opción 01: ¿Por qué...?

Saya: ¿P-Por qué...?

Izumo: ¿Por qué? No es que nos vayamos a casar al final o algo así. Además, no necesitas una razón tan profunda para estar saliendo, ¿verdad? Quiero que te des cuenta de lo linda y atractiva que eres como chica.

Saya: Tú...

Izumo: ¿Hm?

Saya: ¿Te... gusto?

Izumo: Por supuesto. No sugeriría algo como esto si no lo hicieras.

Saya: (Sin embargo, estoy bastante segura de que su "me gusta" consiste en verme como alguien que es más una hermana pequeña que una posible pareja. Aunque, esto es mucho mejor que ser odiada directamente. Tengo sentimientos bastante complicados sobre esto...)

Izumo: ¿Cómo es? ¿No quieres?

Saya: (Pero, incluso si ese es el caso...)

Saya: Estoy un poco sorprendida, pero no me disgusta la idea.

Saya: (Incluso si no me ve como una pareja, mientras pueda estar con él...)

Saya: Soy una aficionada en esto, pero estaré bajo tu cuidado de ahora en adelante.

Opción 02: Muy bien.

Saya: Está bien.

Izumo: ¿Eh? Estás bastante tranquila sobre esto.

Saya: Sé que probablemente tengas algo bajo la manga al hacer esto.

Izumo: Simplemente quiero que tengas más confianza en ti misma, ¿sabes?

Saya: (Estoy bastante segura de que no me ve como un interés amoroso, pero...)

Saya: Claro. Estaré a tu cuidado a partir de ahora.

Saya: Ah...

Izumo: Déjamelo a mí. Te daré todo lo que necesites y todo lo que deseas. Te cuidaré hasta que el polluelo se convierta en un hermoso y elegante cisne; ¿está bien?

Saya: Hasta que me convierta en un hermoso y elegante cisne...

Saya: (Si me convierto en un cisne, tal como él quiere que lo haga, entonces... Cuando eso suceda... ¿Me dejará entonces?)

Izumo: ¿Pasa algo?

Saya: No, no es nada.

Izumo: Ya veo. Espero con ansias nuestro futuro, Saya-chan.